

INFORMACE ZAMĚSTNAVATELE O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ ZAMĚSTNANCŮ PRACUJÍCÍCH V AREÁLU SPOLEČNOSTI HMMC EMPLOYEE PRIVACY NOTICE FOR EMPLOYEES WORKING IN HMMC AREA

dle Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/679, obecné nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen "GDPR")
according to the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, the General Data Protection Regulation ("GDPR")

VÍTEJTE / WELCOME

Vážený pracovníku, touto informací bychom Vám chtěli vysvětlit, jak a pro jaké účely používáme Vaše osobní údaje v souvislosti s Vaším zaměstnáním v areálu společnosti HMMC, tedy společnosti Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o., IČ: 27773035, se sídlem Hyundai 700/1, 739 51 Nižní Lhoty Průmyslová zóna Nošovice (dále jen „HMMC“), a to v rámci společné správy některých Vašich osobních údajů s HMMC dle čl. 26 GDPR.

Dear employee, with this information we would like to explain to you how and for what purposes we use your personal data in connection with your employment on the premises of HMMC, i. e. Hyundai Motor Manufacturing Czech s. r. o., ID: 27773035, with registered office at Hyundai 700/1, 739 51 Nižní Lhoty Industrial Zone Nošovice (hereinafter referred to as "HMMC"), in connection to joint management of some of your personal data with HMMC according to art. 26 of GDPR.

K obecnému zpracování Vašich osobních údajů (=tedy mimo režim společného správcovství zde popsany) najdete informace na webových stránkách v příslušném dokumentu.

You can find information on the general processing of your personal data (=that is, outside the joint management regime described here) on the website in the relevant document.

KDO JE SPRÁVCEM VAŠICH OSOBNÍCH ÚDAJŮ? WHO IS CONTROLLER FOR YOUR PERSONAL DATA?

1) Váš zaměstnavatel, Mobis Automotive Czech s.r.o., IČ: 27786269, sídlem Hyundai 171/2, 739 51 Nošovice, Česká republika, zapsaný v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 29651 (dále jen „my“ nebo „zaměstnavatel“ nebo „MCZ“)

Your employer, Mobis Automotive Czech s.r.o., ID number: 27786269, seated at Hyundai 171/2, 739 51 Nošovice, Czech Republic, registered in the Commercial Register by the Regional court in Ostrava, section C, file 29651 (hereinafter referred to as "we" or the "employer" or "MCZ"),

2) Společnost HMMC / HMMC company

MCZ a HMMC v níže identifikovaných procesech zpracování osobních údajů zpracovávají Vaše data v roli **tzv. společných správců**, a to ve smyslu čl. 26 GDPR.

In the personal data processing processes identified below, MCZ and HMMC process your data in the role of so-called joint controllers, within the meaning of Article 26 GDPR.

PRO JAKÉ ÚČELY POUŽÍVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE? FOR WHICH PURPOSES DO WE USE YOUR PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje zpracováváme tak, jak je vyžadováno v souvislosti s Vaším zaměstnáním, zejména pro následující účely („**povolené účely**“):

We will process your personal data as required in connection with your employment, in particular for the following purposes ("Permitted Purposes"):

- Bezpečnostní účely, včetně spravování a ochrany majetku MCZ a HMMC, zajišťování neporušenosti a bezpečnosti a řízení přístupu k prostorům MCZ a HMMC (evidence vstupujících osob, pohyb po areálu HMMC, vývozů apod.), zařízením, informačním a komunikačním systémům, vyšetřování, prevence a odhalování bezpečnostních hrozeb, podvodů, krádeží nebo jiných trestných či nežádoucích činností;

Security purposes, including maintaining and protecting MCZ and HMMC property, ensuring integrity and security of and controlling access to MCZ and HMMC premises (evidence of entering persons, movement in site of HMMC company, taking of items etc.), facilities, IT and

communication systems, investigating, preventing and detecting security threats, fraud, theft or other criminal or malicious activities;

- Zajištění bezpečnosti práce a zdraví na pracovišti, při vyšetřování pracovních úrazů, škodních událostí. Ujišťujeme Vás tímto, že ke kamerovému systému je pečlivě vedena veškerá dokumentace a přístupy jsou omezeny. Bezpečnostní kamery slouží k ochraně osob, majetku, bezpečnosti práce a požární ochrany.

Ensuring the safety of work and health at the workplace, investigation of work accidents, damage events. We hereby assure you that all documentation according to legal regulations is carefully kept for the camera system and access is limited. Security cameras serve to protect people, property, work safety and fire protection.

- Provádění dechových zkoušek na přítomnost alkoholu, omamných a psychotropních látek v organismu k zajištění bezpečnosti osob v celém areálu společnosti HMMC a předcházení vzniku škod na zdraví a majetku.

Conducting breath tests for the presence of alcohol, narcotics and psychotropic substances in the body to ensure the safety of persons throughout the Site in HMMC company and to prevent damage to health and property.

- Zajištění stravování pro zaměstnance;

Ensuring fulfilling of duty to provide employees with meals;

Vaše osobní údaje nebudeme používat k žádné tvorbě automatizovaných rozhodnutí, která by se týkala Vás nebo která by vytvářela profily odlišné od těch, které jsou popsány výše.

We will not use your personal data for taking any automated decisions affecting you or creating profiles other than described above.

Právní základ pro zpracování Vašich osobních údajů je stanoven v článku 6 Evropského nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR). V závislosti na povolených účelech uvedených výše, pro které využíváme Vaše osobní údaje, je jejich zpracování nezbytné buď k plnění právních povinností zaměstnavatele (zajištění stravování) nebo pro účely oprávněného zájmu MCZ a HMMC (zajištění bezpečnosti, kde však vystupuje i plnění zákonných povinností).

The legal bases for processing of your personal data are set forth in Article 6 of the European Data Protection Regulation (GDPR). Depending on the above Permitted Purposes for which we use your personal data, the processing is either necessary for compliance with employer's legal obligations (to provide meals) or necessary for purposes of MCZ and HMMC legitimate interest (ensuring the security, however- legal duties also apply to this purpose).

JAKÉ OSOBNÍ ÚDAJE SHROMAŽDUJEME?

WHICH PERSONAL DATA DO WE COLLECT?

MCZ a HMMC budou zpracovávat a shromažďovat pouze osobní údaje, které jsou potřebné v souvislosti s účely uvedenými výše.

MCZ and HMMC will process and collect only personal data which are required in connection for the above purposes.

Jedná se obvykle o následující kategorie osobních údajů:

This typically includes the following categories of data:

Pro účely bezpečnostní a ostrahu areálu HMMC:

For safety purposes in site of HMMC company:

- zejména jména a příjmení, fotografie, osobní ID číslo, pracovní zařazení, ID číslo karty (číslo RFID prvku), datum nástupu (příp. skončení zaměstnání), údaje z přístupového systému (časy vstupů do areálu HMMC a jeho opuštění), údaje související s bezpečnostními incidenty, podobizna (kamery), údaje o druhu, čase a výsledcích kontroly na alkohol nebo jiné návykové látky, případně další údaje související s takovou kontrolou, další související údaje, případně údaje vyžadované právními předpisy

in particular name and surname, photograph, personal ID number, job title, card ID number (RFID element number), date of entry (or end of employment), data from the access system (times of entering and leaving the Site), data related to security incidents, portrait (safety cameras), data on the type, time and results of the test on alcohol or other substances, or other data related to such test., other related data, or data required by legislation

Pro účely zajištění stravování:

For meals purposes:

- jméno a příjmení, zaměstnanecké ID číslo, číslo zaměstnanecké ID karty, údaje o pracovním

zařazení, objednávek a historie vydaných jídel, nápojů a dalšího zboží, údaje o placení prostřednictvím zálohového účtu (majetkové poměry), případně další údaje nezbytné k účelnému provozování stravovacího systému

name and surname, employee ID number, employee ID card number, data on job classification, orders and history of dispensed food, beverages and other goods, data on payment through the advance account (property relations), or other data necessary for the purposeful operation of the meal system.

JAK CHRÁNÍME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

HOW DO WE PROTECT YOUR PERSONAL DATA?

Zachováváme fyzické, elektronické a procesní záruky v souladu s nejnovějšími technickými požadavky a právními požadavky na ochranu údajů, abychom ochránili Vaše osobní údaje před neoprávněným přístupem nebo vniknutím. Tato zajištění zahrnují realizaci specifických technologií a postupů určených k ochraně Vašeho soukromí. Budeme vždy striktně dodržovat platné zákony a předpisy týkající se důvěrnosti a bezpečnosti osobních údajů.

We maintain physical, electronic and procedural safeguards in accordance with the technical state of the art and legal data protection requirements to protect your personal data from unauthorized access or intrusion. These safeguards include implementing specific technologies and procedures designed to protect your privacy, such as secure servers, firewalls and SSL encryption. We will at all times strictly comply with applicable laws and regulations regarding the confidentiality and security of personal data.

S KÝM BUDEME SDÍLET VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

WITH WHOM WILL WE SHARE YOUR PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje můžeme sdílet se:

We may share your personal data with:

- Sesterskými společnostmi a mateřskou společností v rámci Mobis Group po celém světě a pokud to bude požadováno pro povolené účely a bude to právními předpisy povoleno, pak v daném potřebném rozsahu. V takových případech budou tyto subjekty využívat osobní údaje pro stejné účely a za stejných podmínek, jak je popsáno v této Informaci zaměstnavatele o zpracování osobních údajů zaměstnanců.

Affiliates and parent company within Mobis Group worldwide if and to the extent required for the Permitted Purposes and legally permitted. In such cases, these entities will then use the personal data for the same purposes and under the same conditions as outlined in this Employee Privacy Notice.

- Třetími stranami, které zpracovávají Vaše osobní údaje samy, avšak v souvislosti se službou poskytovanou zaměstnavateli nebo HMMC, Vám, nebo jménem zaměstnavatele či HMMC pro povolené účely. *Third parties who process your personal data on their own behalf but in connection with a service provided to employer or HMMC, to you or on behalf of employer or HMMC for the Permitted Purposes.*
- Poskytovateli služeb (tzv. zpracovateli údajů) v rámci nebo mimo Mobis Group v České republice i v zahraničí (např. sdílenými servisními středisky, poskytovateli mzdových nebo jiných služeb, včetně poskytovatelů cloudových služeb), které zaměstnavatel či HMMC pověřil zpracováním osobních údajů pro povolené účely jménem zaměstnavatele či HMMC a pouze v souladu s pokyny zaměstnavatele či HMMC. Zaměstnavatel či HMMC si zachovává kontrolu nad Vašimi osobními údaji a ponese nadále plnou zodpovědnost za Vaše osobní údaje a bude používat vhodná zabezpečení podle platných zákonů k zajištění integrity a bezpečnosti Vašich osobních údajů při využívání takových poskytovatelů služeb.

Service providers (so called data processors) within or outside of Mobis Group, in Czech Republic or abroad (e.g. shared service centers, payroll or other service providers, including cloud providers) instructed by employer or HMMC to process personal data for the Permitted Purposes on behalf of employer or HMMC and in accordance with employer's instructions only. The employer or HMMC will retain control over and will remain fully responsible for your personal data and will use appropriate safeguards as required by applicable law to ensure the integrity and security of your personal data when engaging such service providers.

- Veřejnými nebo státními orgány, např. zákonnými nebo výkonnými orgány, advokáty nebo soudy, u kterých jsme povinni tak činit podle platných právních předpisů nebo nařízení, případně na jejich žádost v souladu se zákonem a při nutnosti dodržet právní závazek nebo v souvislosti s vytvořením, uplatněním, nebo obhajobou právních nároků.

Public or governmental bodies such as regulatory or enforcement authorities, attorneys or courts where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request if legally permitted and necessary to comply with a legal obligation or for the establishment, exercise or defense of

legal claims.

KDE ZPRACOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE WHERE DO WE PROCESS PERSONAL DATA

Vaše osobní údaje bude společnost uchovávat a zpracovávat v rámci Evropského hospodářského prostoru. Zaměstnavatel patří mezi významně mezinárodně obchodně činné subjekty, a proto v rámci našich obchodních aktivit můžeme převést Vaše osobní údaje i příjemcům v zemích mimo Evropský hospodářský prostor ("třetí země"), ve kterých platné právní předpisy nenabízejí stejnou úroveň ochrany osobních údajů jako právní předpisy České republiky. V takovém případě budeme dodržovat platné požadavky na ochranu osobních dat a přijmeme přiměřená opatření k zajištění bezpečnosti a integrity Vašich osobních údajů. Pokud budete potřebovat další informace o těchto zárukách, můžete nás kdykoliv kontaktovat pomocí níže uvedených kontaktních údajů.

We will store and process your personal data within the European Economic Area. The employer is a globally active enterprise, so in the course of our business activities, we may transfer your personal data also to recipients in countries outside of the European Economic Area ("third countries"), in which applicable laws do not offer the same level of data protection as the laws of the Czech Republic. When doing so we will comply with applicable data protection requirements and take appropriate safeguards to ensure the security and integrity of your personal data. You may contact us anytime using the contact details below if you would like further information on such safeguards.

JAKÁ MÁTE PRÁVA WHAT ARE YOUR RIGHTS

- Máte právo od nás získat potvrzení, zda Vaše osobní údaje jsou či nejsou zpracovávány, a pokud ano, máte právo získat přístup k těmto osobním údajům v rozsahu zejména (i) účel zpracování; (ii) kategorie dotčených osobních údajů; (iii) příjemci nebo kategorie příjemců, kterým osobní údaje byly nebo budou zpřístupněny; (iv) plánovaná doba uložení osobních údajů; (v) informace o zdroji osobních údajů; (vi) informace o automatizovaném rozhodování a informace týkající se použitého postupu, jakož i významu a předpokládaných důsledků takového zpracování pro Vás; a (vii) záruky pro případné předávání osobních údajů do zahraničí mimo EHS.
You have a right to obtain a confirmation as to whether or not your personal data are being processed, and, where that is the case, access to the personal data, namely in the following scope: (i) the purposes of the processing; (ii) the categories of personal data concerned; (iii) the recipients or categories of recipient to whom the personal data have been or will be disclosed; (iv) the envisaged period for which the personal data will be stored; (v) information on source of the personal data; (vi) the existence of automated decision-making and information about the logic involved, as well as the significance and the envisaged consequences of such processing for you; and (vii) safeguards in case when your personal data are transferred to foreign countries outside of the European Economic Area.
- Poskytneme Vám kopii zpracovávaných osobních údajů. Za další kopie na Vaši žádost však budeme účtovat přiměřený poplatek dle nákladů.
We shall provide you with a copy of the personal data undergoing processing. For any further copies requested by you, we will charge a reasonable fee based on administrative costs.
- Máte právo na to, abychom bezodkladně opravili nepřesné osobní údaje, které se Vás týkají, případně na doplnění neúplných osobních údajů.
You have a right to obtain from the controller without undue delay the rectification of inaccurate personal data concerning you or to have your incomplete personal data completed.
- Rovněž máte právo na bezodkladný výmaz osobních údajů, pokud (i) tyto již nejsou potřebné pro příslušné účely; (ii) neexistuje žádný další právní důvod pro zpracování; (iii) vznesete námitky proti jejich zpracování a neexistují žádné převažující oprávněné důvody pro zpracování; (iv) byly zpracovány protiprávně; nebo (v) tyto musí být vymazány ke splnění právní povinnosti stanovené právními předpisy; ledaže je zpracování nezbytné pro výkon práva na svobodu projevu a informace; pro splnění právní povinnosti; z důvodů ve veřejném zájmu; nebo pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků.
Furthermore, you have a right to erasure of personal data concerning you without undue delay, if (i) the personal data are no longer necessary for the respective purposes; (ii) there is no other legal ground for the processing; (iii) you object to the processing and there are no overriding legitimate grounds for the processing; (iv) the personal data have been unlawfully processed; or (v) the personal data have to be erased for compliance with a legal obligation; unless the processing is necessary for exercising the right of freedom of expression and information; for compliance with a legal obligation; for reasons of public interest; or for establishment, exercise or defence of legal claims.
- Dále máte právo na to, abychom omezili zpracování, když (i) popíráte přesnost osobních údajů, a to na dobu potřebnou k ověření; (ii) zpracování je protiprávní a odmítáte výmaz osobních údajů a žádáte místo toho o omezení jejich použití; (iii) již Vaše osobní údaje nepotřebujeme pro účely

zpracování, ale požadujete je pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků; nebo (iv) vznesete námitku proti zpracování, dokud nebude ověřeno, zda naše oprávněné důvody převažují nad Vašimi oprávněnými důvody.

Moreover, you have a right to obtain from the controller restriction of processing if (i) you contest the accuracy of the personal data, that is for a period enabling the controller to verify the accuracy of the personal data; (ii) the processing is unlawful and you oppose the erasure of the personal data and request the restriction of their use instead; (iii) your personal data is no longer necessary for the purposes of the processing, but they are required by you for the establishment, exercise or defence of legal claims; or (iv) you object to processing, pending the verification whether our legitimate grounds override yours legitimate grounds.

- Máte právo vznést námitku proti zpracování Vašich osobních údajů na základě ochrany našich oprávněných zájmů.
You have the right to object, to processing of personal data processed for defence of our legitimate interests.
- V neposlední řadě máte právo podat stížnost u Úřadu pro ochranu osobních údajů.
Last but not least, you have a right to lodge a complaint with the Czech Personal Data Protection Office.

JAK MŮŽETE UPLATNIT SVÁ PRÁVA

HOW CAN YOU EXECUTE YOUR RIGHTS

Svá výše uvedená práva vůči nám (MCZ), coby správci, můžete uplatnit takto:

- Písemným nebo osobním předáním požadavku na právní tým, oddělení Lidských zdrojů a právní, osobě vykonávající funkci tzv. Poradce v oblasti ochrany osobních údajů (dale jen "DPA")
- Písemným požadavkem zaslaným e-mailem na interní e-mailovou adresu **gdpr_auto@mobis.com**
- Zadáním elektronického požadavku v interním systému HelpDesk, položka GDPR issue.

Ohledně Vašich požadavků vedeme evidenci, a to spolu s údaji o vyřízení těchto požadavků.

You can executive your rights towards us (MCZ), as a data controller:

- *Personally or by handing over to the legal team, Human Resources and Legal Department, to a person in charge of the so-called Data Protection Advisor ("DPA")*
- *By written request sent by e-mail to internal email address **gdpr_auto@mobis.com***
- *By submitting an electronic request in the Help Desk internal system, by the item so-called "GDPR issue".*

Regarding your requirements, we keep records, how these requirements are met.

V případě, že se rozhodnete některého z výše uvedených práv využít, zašlete nám jasný popis požadavku včetně příslušných osobních údajů, uveďte své jméno a příjmení, interní identifikační číslo a kontaktní údaje jako důkaz totožnosti na e-mailovou adresu uvedenou níže. Pro ochranu Vašich osobních údajů před neoprávněným přístupem můžeme vyžadovat dodatečný důkaz totožnosti. Váš požadavek bude vyřízen bez zbytečného odkladu.

For any of the above requests, please send clear description of your requirement including concerning personal data and state your name and surname, your contact details and your date of birth as proof of identity to the email address stated below. We may require additional proof of identity to protect your personal data against unauthorized access. We will solve your request without undue delay.

MUSÍTE POSKYTNOUT OSOBNÍ ÚDAJE?

ARE YOU REQUIRED TO PROVIDE PERSONAL DATA?

Obecně platí zásada, že nám své osobní údaje poskytnete zcela dobrovolně. Za jistých okolností jsme však povinni shromažďovat Vaše osobní údaje ze zákonných a oprávněných důvodů a bez nich nemůže zaměstnavatel podniknout určité významné kroky v rámci pracovního poměru. V těchto případech, pokud nám neposkytnete své osobní údaje, nemusíme být schopni správně spravovat Váš zaměstnanecký poměr, přiřazovat Vám určité úkoly nebo Vám umožňovat zapojení do určitých činností nebo služeb nabízených v souvislosti s Vaším zaměstnáním.

As a general principle, you will provide us with your personal data entirely voluntary. Under certain circumstances, however, we are required to collect your personal data for legal reasons, and without it, the user cannot take significant steps in the employment. In these cases, if you do not provide us with your personal data, we may be unable to properly administer your employment, assign certain tasks to you or permit you to participate in certain activities or services offered in connection with your employment.

JAK DLOUHO UCHOVÁVÁME OSOBNÍ ÚDAJE?

HOW LONG DO WE STORE PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje budou smazány, pokud již nebudou přiměřeně požadovány pro povolené a my nebudeme ze zákona povinni nebo nám nebude jinak umožněno pokračovat v uchovávání takových údajů. Budeme zejména uchovávat Vaše osobní údaje, pokud to bude zaměstnavatel potřebovat, aby prosadil nebo se bránil proti právním nárokům až do konce příslušného období uchovávání údajů nebo až do vypořádání příslušných nároků. Podrobnosti o době uložení osobních údajů pro jednotlivé agendy a dokumenty jsou uvedeny v interní dokumentaci zejména ve směrnici Ukládání a uchování dat.

Your personal data will be deleted when it is no longer reasonably required for the Permitted Purposes or you withdraw your consent (where applicable) and we are not legally required or otherwise permitted to continue storing such data. We will in particular retain your personal data where required for employer to assert or defend against legal claims until the end of the relevant retention period or until the claims in question have been settled. Details about data retention period for agendas and individual documents are available in internal documentation especially in the Data Retention Period Policy.

Informace o podstatných náležitostech smlouvy o společném zpracovávání osobních údajů MCZ a HMMC:

Společnosti uzavřely písemnou smlouvu, ve které si jasně definovaly povolené účely, jakožto i přesný rozsah zpracovávaných osobních údajů. Garance si společnosti vzájemně poskytly i k zabezpečení osobních údajů, jakož i povinnost spolupráce při vyřizování práv subjektů údajů či bezpečnostních incidentů.

Information on the essential elements of the contract on the joint controllership of personal data of MCZ and HMMC:

The companies concluded a written contract in which they clearly defined the permitted purposes as well as the exact scope of personal data processed. The companies also provided mutual guarantees for the security of personal data, as well as the obligation to cooperate in dealing with the rights of data subjects or security incidents.

ZMĚNY TÉTO INFORMACE

CHANGES TO THIS NOTICE

Tato informace o zpracování osobních údajů byla naposledy aktualizována v dubnu 2024. V případě, že dojde ke změně činností, které tato informace popisuje, zveřejníme oznámení těchto skutečností prostřednictvím webových stránek www.mobis-auto.cz. Máte-li jakékoli dotazy týkající se Vašich práv, nebo pokud máte nějaké konkrétní požadavky týkající se Vašich osobních údajů, kontaktujte nás na e-mailové adrese uvedené níže:

This Employee Privacy Notice was last updated in April 2024. In case of changes of procedures described by this notice, this change will be announced by websites www.mobis-auto.cz. If you have any questions regarding your rights or if you have any specific requests relating to your personal data please contact us at the email address stated below:

gdpr_auto@mobis.com

☎☎☎☎☎☎☎☎☎☎